



ASF 四川省樂山市で押収した仔ブタから検出

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-04-01 18:32 来源：农业农村部 新闻办公室

04 月 01 日、農業農村部 新聞弁公室は、四川省樂山市で押収した省外からの違法搬入仔ブタからアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）が検出されたと発表した。

農業農村部は、04 月 01 日、樂自高速道路の大仏駐車場において仔ブタを違法に運び込もうとして押収された省外からの車輛の仔ブタから ASF が検出したということを四川省動物疫病予防管理センターが確診したとの中国動物疫病予防管理センターからの報告を受け取った。押収時、当該車輛には仔ブタ 83 頭が載せられていたが 1 頭は病死していた。

ASF 発生後、現地は、すでに要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、仔ブタ全ての無害化処理を実施しており、関連する地点の処理や環境、道路などへの徹底消毒を施し、事案については既に公安機関の処理にうつされている。現時点においては、当該子ブタはすでに規定に基づく処理が完了、ASF の調査及び感染源に遡る活動が進められている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/202004/t20200401_6340606.htm

Leshan City, Sichuan Province detected African swine Fever in illegally transported piglets from other provinces

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2020-04-01 18:32 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On April 1, 2020, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs announced that African Swine Fever was detected from the live piglets on the seized vehicle which tried to illegally brought them to the province by Leshan City of Sichuan Province.

On April 1, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center that the Animal Disease Prevention and Control Center of Sichuan Province diagnosed African Swine Fever from piglets on a seized a vehicle which was trying to illegally bring the piglets into the province at Budda parking lot of the Lezi Expressway in Leshan City. At the time of the seizure, the vehicle contained 83 piglets and one died.

After the ASF was detected, the local government has started an emergency response mechanism in accordance with the requirements, detoxified all live piglets. Further, the relevant sites, environments and roads are thoroughly disinfected, the public-police has already started investigation. At present, the batches of piglets have been processed in accordance with regulations, and the epidemic investigation and tracing work is in progress.

..... 以下は中国語原文

四川省乐山市从查获的外省违规调运仔猪中排查出非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2020-04-01 18:32 来源：农业农村部 新闻办公室

农业农村部新闻办公室 4 月 1 日发布，四川省乐山市从查获的外省违规调运仔猪中排查出非洲猪瘟疫情。

4 月 1 日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经四川省动物疫病预防控制中心确诊，在乐山市境内的乐自高速大佛停车区查获一辆来自外省的仔猪运输车中排查出非洲猪瘟疫情。查获时，该车辆共载有仔猪 83 头，死亡 1 头。

疫情发生后，当地已按照要求启动应急响应机制，对所有仔猪进行无害化处理，并对相关处置地点、环境、道路及运输车辆等进行彻底消毒，案件已移交公安机关处理。目前，该批生猪已按规定处理完毕，疫情调查和追溯工作正在进行中。